Kumara Upanishad

Translation and commentary by P.R.Kannan

In Skanda Puranam, in Sambhava Kandam, Sri Parameswara explains to Sri Parvati the significance of various names of their child Subrahmanya. While describing him as Kumara, he says:

एषोपहतपाािह विरजामृुविजतः ।
विशोको विचिकित्सश्रु विपिपासु: कुमारकः । (३५।१६)
सत्यकामस्तथासत्यसद्द्वीपोद्धरो हेद्यो सः ॥ (३५।१७)

“O Maheswari, this Kumara is sinless, free from Rajoguna, indestructible, free from grief, is the medicine for the malady of Samsara, is free from thirst, desirous of truth, who wills truth, embodiment of truth in thought, truth in word, who is the created world incarnate, and who is beyond the created world.”

Kumara Upanishad mantras, brimming with the Ultimate Gnana bestowed by Kumara, are used as Namaskara mantras in the Subrahmanya temple in Tiruchendur in Tamil Nadu. Devotees prostrate near the flagstaff every morning with chant of each mantra.

अथ कुमारोपिनषद ।
॥ ॥
इंगणेशाय नमः ॥

अम्मोधिमध्ये हविकोठ्ठलेकप्रभुं ददात्याभिभिजीवमध्ये ।
हंस: तस्मै कुमाराय नमोस्तु ॥ १ ॥

In these verses, the second line is repeated. It means, “Om, Hamsa, prostrations to that Kumara”. Hamsa or swan refers here to Paramatma. Just as Hamsa has the rare capacity to separate milk from water with which it remained mixed, Paramatma or Gnani is all of Satva with no trace of Rajas or Tamas; Rajas or Tamas does not stick to him.
Kumara grants to Jivas, who completely surrender to him, and who are in the midst of the ocean (of Samsara), the splendour of many crores of Suryas. He drives away the darkness of ignorance and attachment by his resplendent glow of Gnana. “Ambhodhimadhya” can also be taken to mean Kumara in his abode in Tiruchendur in Tamil Nadu on seashore.

विराज्योगाय फलेन साक्ष्य ददाति नमः कुमाराय तस्मै ।
ॐ हंसः तस्मै कुमाराय नमोऽस्तु ॥ २॥

Kumara grants the fruit of the most brilliant Yoga and thus vindicates his presence. Here by Virajyoga is meant the union of Jivatma with Paramatma. The sight of his devotees attaining Moksha is proof of his presence and blessing.

योऽतीतकाले स्वमतात मृहीता शृंति करोत्चत्न्यजीवान् स्वकाले ।
ॐ हंसः तस्मै कुमाराय नमोऽस्तु ॥ ३॥

Kumara on his own in the past pulled Jivas away from their instinctive ignorant state, and in due time, he initiates them into Gnana (after preparing them gradually on the path of Bhakti and Gnana).

Kumara’s blessing commences with his pulling the Jivas from lower births like birds and animals, and granting them human birth, which alone can give them access to Gnana and Moksha.

यस्यांश्च जीवेन सम्प्राप्तवत्ति द्विभाग्जीवाश्र्च समेककाले ।
ॐ हंसः तस्मै कुमाराय नमोऽस्तु ॥ ४॥

Jivas, who reside with Brahma in Satyaloka during the lifespan period of two Parardhas of Brahma, attain to Kumara at the same time at the time of the Great Dissolution (Maha Pralaya).

Jivas, who have attained Atmagnana, spend their time in austerity in Satyaloka during the period of two Parardhas (which is the lifespan of Brahma), and attain to Moksha along with Brahma at the time of Pralaya. Such Jivas are also ‘Dvibhagajivas’ in another sense; they live in two worlds, as Jiva attached to the world and as speck of Paramatma in the glory of Atman, till they attain Self-realisation.

प्रचोदयानान्तः हृदिश्यतेन मन्त्राण्यजीवान्त प्रकटीकरोति ।
ॐ हंसः तस्मै कुमाराय नमोऽस्तु ॥ ५॥

sanskritdocuments.org
Kumara, through the act of enabling the expression of Nada (subtle sound) present in the heart of the Jiva, brings forth mantras to the knowledge of the Jiva.

The Jiva’s heart is constantly battered by the manifold relationships in the world; with development of due maturity, Kumara shows the Jiva the path of the Vimana (aircraft) at a distance. Till Gnana is attained, the path of the Vimana taking the Jiva to Kumara appears distant. With his grace, it comes nearer. Vimana means the vehicle to higher realm, i.e. Moksha.

Kumara is in the form of Anubhuti (experience) bestowed on the Jiva by initiating him into the sounds of Sastra and scriptures, and thus breaking the winds of Samsara blowing constantly in his heart.

Kumara, through the grace of the great Mantradevata, bestows Gnana on the Jiva by means of the process of Diksha of four types.

Four types of Diksha by Guru on his disciple are: Vagdiksha, rousing the spiritual consciousness by uttering the mantra into the ear of the disciple; Chakshudiksha, same by looking intently at the disciple; Sparsadiksha, same by touching the disciple; Smaranadiksha, same by the power of thought of the Guru.

Gnana is also said to be attained by four paths: Karma, Bhakti, Dhyana and Gnana. Gnana is further attributed to four means: Pratyaksha, direct perception; Anumana, inference; Agama, scriptural testimony; Aptavakya, verbal testimony of Sishtas, the virtuous.

There are seven crores of Mahamantras. Kumara graces the Jiva by initiating him into a suitable mantra, which becomes for him ‘iron support’ and bestows bliss.
Sastras declare that the mantra taught by Guru is the only strong support for the aspirant on his difficult path of Self-realisation.

Devas, who lost their positions of power to Asuras, adore Kumara’s feet by placing their heads at his feet.

Kumara is Devasenapati, the commander of the army of Devas; he fights the Asuras and destroys them and restores power to Devas.

Kumara helps the devotees, whose minds are enfeebled by the persistent attacks of Samsara.

Kumara blesses Jiva by giving him the boon; the boon is given by uttering the sound ‘Hum’ through which Jiva attains the created form.

Jiva goes into latent state after Mahapralaya; Kumara gives Jiva a chance for redemption by bestowing the form on him during creation.

One, who respectfully receives and wears the Vibhuti (sacred ash) of Kumara placed on the fragrant leaf (called Panneer in Tamil) (at the Tiruchendur Temple) from the hands of the devotee of Kumara (the Pujari in the temple), attains all wealth and fullness of blessings; long life comes to him.

Om, Hamsa, prostrations to that Kumara, the six-faced, who glows with the desire to bless Jivas in this manner and embraces the Jivas in totality.

Embracing the Jiva in totality means granting him Moksha, Liberation.
ॐ वौीगणेशाय
नमः ॥
अोिधमे
रिवकोनेकूभां
ददाािौतजीवमे
।
ॐ हंसः
तै
कुमाराय
नमोऽु
॥
१॥
िवराजयोग
फलेन
सां
ददाित
नमः
कुमाराय
तै
।
ॐ हंसः
हंसः
तै
कुमाराय
नमोऽु
॥
२॥
योँतीतकालेस्वमतात्
मृहीत्वा
शृुति
करोत्यन्यजीवान्
स्वकालेः
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥
३॥
यश्यांशीवेन
सम्माभुवन्ति
द्विभागीवाश्
समेककालेः
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ ४॥
प्रचोदयानाद
हरिदश्तेन
मन्त्राण्यजीवाः
प्रकटीकरोति
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ ५॥
बानथ्वकल्लोट
ह्यारि
दूरे
विमानमकार्कस्य
चृः
करोति
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ ६॥
सदीक्ष्या
शाखशाखस्मृतिह्याताम्बुद्धादनुभूतिः
करोति
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ ७॥
दीनाभिधिनान्तरित्रिधान्त्र
प्रचोदयान्नमध्रैवादरस्य
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ ८॥
कोठयत्वे
सतभिरेव
मनृः
हतवा
शुकं
कथिद्यस्य
पादम्
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ ९॥
स्वस्वाभिकारांश्विविषुक्तेवा
शीर्षणं
संयोगयादस्य
पादम्
।
ॐ हंसः
तस्मै
कुमाराय
नमोऽस्तु
॥ १०॥
हुज्जारशब्दे नृष्टिभावं जीवस्य दूरं स्वर्वेण येन ॥
ॐ हंसः तस्मै कुमाराय नमोऽनु ॥ ११॥

वीराजपत्रस्य कुमारभूति यो भक्तहस्तेन संस्वीकरति ॥
स्वसभुवः समवाहितपूर्णः भवेद्वि संवाहि तं दीर्घमावः ॥

पत्तादशानुऽग्रहसिताय मानकल्यकोलाय वे षणमुवाय
ॐ हंसः तस्मै कुमाराय नमोऽनु ॥ १२॥

ॐ श्री सुज्ज्वल्याय नमः ॥

Encoded by Sivakumar Thyagarajan Iyer shivakumar24 at gmail.com
Proofread by Sivakumar Thyagarajan Iyer, PSA Easwaran
Translation by P.R.Kannan

Kumara Upanishad
pdf was typeset on September 18, 2022

Please send corrections to sanskrit@cheerful.com